

M. MacInnis: J'invoque le Règlement, monsieur l'Orateur. (*Exclamations*)

M. Winkler: C'est cela; parlez plus fort que lui!

M. l'Orateur: A l'ordre, s'il vous plaît! Je donne la parole au député de Cap-Breton-Sud.

M. Donald MacInnis (Cap-Breton-Sud): Monsieur l'Orateur, j'invoque le Règlement et porte à votre attention le fait que le député d'Ontario était debout, avait la parole et avait commencé à poser une question supplémentaire avant que vous ne donniez la parole au député de Lapointe. Le député d'Ontario avait la parole avant de la céder pour la question supplémentaire.

M. l'Orateur: A l'ordre! Le député de Ville-neuve a la parole.

LE VIETNAM—LA DIRECTION DE LA MISSION
DE PAIX DU COMMONWEALTH

A l'appel de l'ordre du jour.

M. Donald MacInnis (Cap-Breton-Sud): Monsieur l'Orateur, je voudrais poser une question au premier ministre. Comme j'ai été incapable de confirmer les nouvelles publiées dans les journaux et d'après lesquelles il aurait été prié de diriger la mission des premiers ministres en vue de régler la crise au Vietnam, je lui demanderais si une invitation de ce genre lui a été lancée, de quelle manière, et par qui elle lui a été faite?

Le très hon. L. B. Pearson (premier ministre): Monsieur l'Orateur, la conférence a désigné les membres de la mission établie. Le premier ministre du Royaume-Uni a été proposé comme président, le premier jour, et lorsque la formation de la mission a été approuvée, le dernier jour, j'ai eu le plaisir d'appuyer sa nomination au poste de président.

M. MacInnis: Une question supplémentaire, monsieur l'Orateur. Dois-je déduire de la réponse du premier ministre que les rumeurs publiées dans les journaux canadiens et d'après lesquelles il aurait été invité à diriger la mission étaient fausses?

Le très hon. M. Pearson: Monsieur l'Orateur, j'ai été pressenti à ce sujet.

M. MacInnis: Cela me ramène à ma première question. Qui a pressenti le premier ministre et de quelle manière l'a-t-on fait?

[*Français*]

L'ADMINISTRATION DE LA JUSTICE

RAPPORT BILINGUE DE LA COMMISSION
DORION

A l'appel de l'ordre du jour.

M. Réal Caouette (Villeneuve): Monsieur l'Orateur, il est beau de toujours entendre le chef de la loyale opposition de Sa Majesté...

[*Traduction*]

Des voix: Règlement.

M. l'Orateur: A l'ordre, s'il vous plaît! L'honorable député voudra bien poser sa question.

[*Français*]

M. Caouette: ...se plaindre qu'il est mal-traité en cette enceinte, alors que son parti a tous les avantages sur tout le monde.

Monsieur le président, je désire poser une question au très honorable premier ministre.

A-t-il félicité l'honorable Frédéric Dorion pour nous avoir présenté son rapport en anglais et en français le même jour?

[*Traduction*]

Le très hon. L. B. Pearson (premier ministre): Monsieur l'Orateur, je n'ai pas eu l'occasion de communiquer avec le juge en chef, mais je conviens qu'il est très heureux que le rapport ait été présenté dans les deux langues en même temps.

M. R. Gordon L. Fairweather (Royal): Monsieur l'Orateur, à présent que le rapport Dorion a été déposé, n'est-il pas exact que le renseignement que renfermait la prétendue fuite de la *Southam News Publishing Company* est fondé? C'était une fuite, mais n'est-il pas exact que ce qui a été dit est effectivement vrai?

Le très hon. M. Pearson: Monsieur l'Orateur, mon honorable ami est aussi en mesure que moi de comparer la fuite avec la réalité. J'ai été incapable de le faire.

M. l'Orateur: La parole est au député d'Ontario.

L'hon. M. Starr: Non, passez outre. (*Exclamations*)

M. RAYMOND DENIS—POSSIBILITÉ DE
POURSUITE JUDICIAIRE

A l'appel de l'ordre du jour.

Le très hon. J. G. Diefenbaker (chef de l'opposition): Monsieur l'Orateur, je voudrais poser au ministre de la Justice une question relative au rapport Dorion. La lecture de ce rapport me permet de croire qu'il est bien